



CPS

PRESSINO DINAMOMETRICO
DYNAMOMETRIC TAMPER
TASSOIR DYNAMOMÉTRIQUE
DYNAMOMETER PRESS
PRENSA DINAMOMÉTRICO

Fig.1

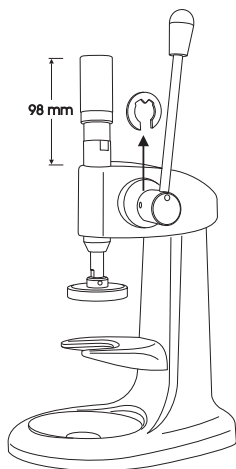


Fig.1a

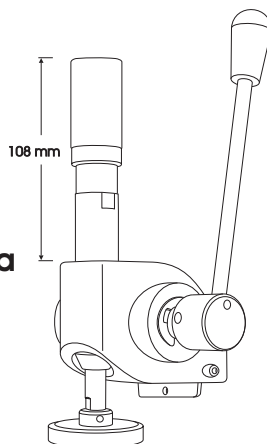


Fig.2

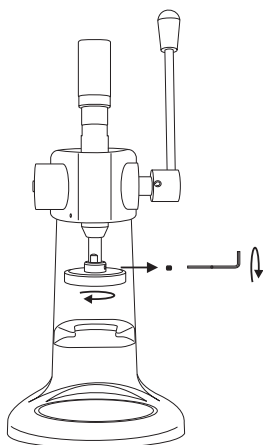


Fig.3

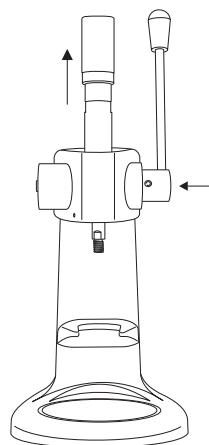


Fig.4

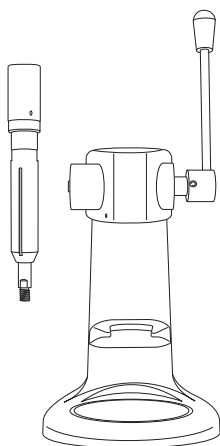
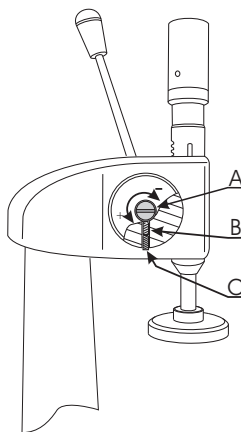


Fig.5



INDICE

Pag.

DESCRIZIONE MACCHINA	3
AVVERTENZE GENERALI	3
FUNZIONAMENTO	3
MANUTENZIONE E PULIZIA	3
SOSTITUZIONE E SMONTAGGIO DEL PISTONE	3
REGOLAZIONE DELL'ASTA DI PRESSATURA	4
ALTRE AVVERTENZE	4
GARANZIA	4

DESCRIPTION MACHINE	5
GENERAL INSTRUCTIONS	5
OPERATION	5
MAINTENANCE AND CLEANING	5
REPLACE AND DISASSEMBLE THE PISTON	5
INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT ADJUSTMENT OF CPS HANDLE	6
FURTHER INSTRUCTIONS	6
WARRANTY	6

DESCRIPTION MACHINE	7
INSTRUCTIONS GENERALES	7
FONCTIONNEMENT	7
MAINTENANCE ET NETTOYAGE	7
SUBSTITUTION ET DEMONTAGE DU PISTON	7
REGLAGE DE LA TIGE DE PRESSAGE	8
AUTRES INSTRUCTIONS	8
GARANTIE	8

BESCHREIBUNG DER MASCHINE	9
ALLGEMEINE HINWEISE	9
BETRIEB	9
WARTUNG UND REINIGUNG	9
ABMONTIEREN UND AUSTAUSCHEN DES KOLBENS	9
EINSTELLEN DER PRESSTANGE	10
SONSTIGE HINWEISE	10
GARANTIE	10

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	11
ADVERTENCIAS GENERALES	11
FUNCIÓNAMIENTO	11
MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	11
SUSTITUCIÓN Y DESMONTAJE DEL PISTÓN	11
REGULACIÓN DE LA VARILLA DE PRENSADO	12
OTRAS ADVERTENCIAS	12
GARANTÍA	12

DESCRIZIONE MACCHINA

Il pressino dinamometrico con il dispositivo CPS (CONSTANT PRESSURE SYSTEM) nasce dall'esigenza di fornire all'operatore professionale una costante pressatura della dose di caffè macinato presente nel portafiltro. I vantaggi di questa attrezzatura nascono dalla garanzia di ottenere nel tempo una costante pressione, così da proporre al cliente un espresso dalla consistenza riconoscibile.

AVVERTENZE GENERALI

Prima di azionare la macchina leggere attentamente le seguenti istruzioni.

Si ricorda che l'apparecchio è destinato all'utilizzo professionale e quindi deve essere utilizzato solo da personale qualificato.

Il tempo di erogazione della macchina deve essere regolato facendo riferimento al pressino in uso.

FUNZIONAMENTO

Collocare la macchina su una superficie stabile e libera.

Una volta posizionato il portafiltro con la corretta dose di caffè macinato nell'apposita forcella, agire sulla leva della macchina così da far scendere il gruppo di pressatura sulla superficie del caffè macinato, facendo attenzione a non aver occupato la zona interessata.

Accompagnare la leva finché si sente lo sganciamento degli organi interni e rilasciarla con cautela.

Ogni dose di caffè deve essere pressata una sola volta.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Per il buon funzionamento del Pressino Dinamometrico CPS, è consigliata una pulizia quotidiana della macchina, in particolare modo della superficie esterna del pistone e del disco di pressatura. Tale pulizia, effettuata con un panno asciutto, eviterà il formarsi di incrostazioni che comprometterebbero sia il funzionamento della macchina che la qualità del caffè espresso.

Le parti meccaniche sono prodotte in metallo temperato resistente alle continue sollecitazioni.

E' comunque necessaria una manutenzione ogni 500.000 caffè per sostituire le parti usurabili quali: O-ring, sfere e molle.

Quest'operazione va effettuata da personale specializzato, pertanto, ci raccomandiamo di non aprire mai il pistone di pressatura.

Il pressino dinamometrico CPS è costruito in modo che il pistone di pressatura esaurito possa essere sostituito con uno nuovo di fabbrica.

SOSTITUZIONE E SMONTAGGIO DEL PISTONE

Figure 1 – 1a - 2 – 3 – 4

- 1) Col cacciavite piano rimuovere l'anello a montaggio radiale (SEEGER TIPO RA) collocato tra il corpo macchina e la leva;
- 2) Con la chiave esagonale in dotazione svitare il grano e rimuovere il disco di pressatura;
- 3) Esercitando una pressione laterale sulla leva sfilare il pistone dinamometrico, infine rilasciare la leva stessa;
- 4) Eseguire la procedura inversa per rimontare la macchina, ricordandosi di mantenere la leva in posizione verticale durante la sostituzione. L'operazione è correttamente eseguita quando la distanza tra la testa del CPS e l'estremità superiore del pistone è di 96 mm (CPS Applicazione 108 mm, Fig.1A).

REGOLAZIONE DELL'ASTA DI PRESSATURA

Figura 5

Con il continuo utilizzo della macchina, potrebbe verificarsi una riduzione della forza di ritorno dell'asta di pressatura, in tal caso effettuare la regolazione come segue:

- 1) Svitare in senso antiorario l'inserto C utilizzando una chiave esagonale da 3;
- 2) Con la stessa, svitare di mezzo giro l'inserto B e contemporaneamente, con un cacciavite a taglio, opporre resistenza al regolatore di tensione A (per evitare che la molla ritorni in posizione di riposo).
- 3) Aggiustare la carica della molla facendo girare il regolatore di tensione A in senso antiorario per aumentare la forza di ritorno o in senso orario per ottenere l'effetto opposto. La correzione di carica deve essere molto piccola per evitare che la maniglia ritorni in posizione di riposo in modo troppo brusco.
- 4) Terminata la regolazione, avvitare con forza l'inserto B senza mai mollare il cacciavite a taglio, e avvitare l'inserto C che impedirà lo svitamento dovuto alle vibrazioni dell'utilizzo.

ALTRE AVVERTENZE

Smaltimento imballo: dopo aver liberato la macchina dall'imballo, smaltire i vari componenti secondo le norme vigenti nel Paese.

Smaltimento dell'apparecchio a fine utilizzo: al termine della sua vita, l'apparecchio non va abbandonato nell'ambiente, ma scomposto e smaltito in base al tipo di materiale. L'azienda produttrice consiglia che la scomposizione e lo smaltimento dell'apparecchio siano affidate ad aziende specializzate in tali operazioni.

NON DISPERDETE NULLA NELL'AMBIENTE.

GARANZIA

La macchina è coperta da garanzia per 12 mesi dalla data di acquisto. Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti ad usura ed uso errato od improprio. La garanzia decade nel prodotto manomesso.

DESCRIPTION MACHINE

Tamper is an innovation designed to streamline espresso production. With the movement of a mechanical lever the tamper automatically applies an even end level pressure to the coffee in the filter-holder of an espresso coffee machine. The result is a predictable and consistent extraction from the espresso machine. The benefits are better, quality product, and simplified employee training and education.

GENERAL INSTRUCTIONS

Before using the appliance, carefully read the following instructions.

This unit has been designed for professional use only and hence must only be used by trained personal familiar with its operations. The percolation time of the espresso machine has to be based on the specific tamper used.

OPERATION

Place the machine on a proper surface near the espresso grinder. Place the filter-holder with the proper amount of ground coffee (single or double) on the fork of the unit.

Operate the lever to allow the pressing unit to gently go down on the coffee. It is mandatory to do this operation without placing anything between the tamper and the filter holder.

Pull down the lever until you feel the release of internal components and then pull the lever back carefully.

Each dose of coffee has to be pressed one time only.

MAINTENANCE AND CLEANING

To ensure that the CPS Dynamometric Tamper functions well, it is advised that the machine is cleaned daily, in particular the piston and tamper surface area.

The machine should be cleaned using a dry cloth avoiding the formation of coffee residues which could compromise the machine's function and the quality of the espresso coffee.

The mechanical components are made with hardened metal to allow for repeated action.

It is necessary therefore to carry out maintenance every 500.000 actions to replace the worn components: O-ring, the spheres and the springs.

This should be done by trained personnel, so it is recommended that you never open the piston.

The CPS dynamometric tamper is made so that you can replace the piston until with a brand new one.

REPLACE AND DISASSEMBLE THE PISTON

Pictures 1 – 1a - 2 – 3 – 4

- 1) With a flat screwdriver, remove the radial ring located between the structure of the machine and the lever.
- 2) Using the provided hexagonal tool, remove the nut, then remove the pressing disc.
- 3) While applying a light sideways pressure on the lever, remove the piston, then release the lever.
- 4) To reassemble the piston, follow the directions in reverse. Always keep the lever vertical while replacing the piston. The replacement has been done correctly when the distance between the upper part of the piston and the CPS surface is $3 \frac{3}{4}$ inches (96 mm) — see picture 1. Dynamometric tamper optionally fit on the doser coffee grinder is $4 \frac{1}{4}$ inches (108 mm) — see picture 1A.

INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT ADJUSTMENT OF CPS HANDLE

Picture 5

- 1) Unscrew anticlockwise the insert C using a 3 mm hexagonal wrench.
- 2) With the same wrench screw out the insert B for a half turn. At the same time use a slot screwdriver to offer resistance to the tension regulator A (so as not the internal screw spring to return in rest position).
- 3) Set the winding of the spring turning anticlockwise the tension regulator A to boost the winding (turn clockwise to get the opposite effect). The adjustment of the winding has to be reduced to avoid an abrupt and noisy handle reversal.
- 4) Once ended the adjustment of the winding, close firmly the insert B constantly gripping the slot screwdriver. Finally screw the insert C to prevent the insert B from unscrewing caused by vibrations when using the machine.

FURTHER INSTRUCTIONS

Packaging disposal: Following removal of the appliance from its packing, dispose of the packing materials according to the local current regulations.

Final disposal of the appliance: At the end of its service life, do not discard the appliance in the environment, but rather dismantle and dispose of it in accordance with local regulations governing the various materials used for its construction. It is recommended that such operations be performed by a qualified disposal Company.

DO NOT DISCARD IN THE ENVIRONMENT.

WARRANTY

The machine is guaranteed for a period of 12 months from the date of purchase. Defects resulting from normal wear or caused by improper use of the product are not covered by the warranty. If you interfere with the machine the warranty automatically becomes invalid.

DESCRIPTION MACHINE

Le tasseur dynamométrique avec le dispositif CPS (CONSTANT PRESSURE SYSTEM) a été conçu pour offrir à l'opérateur professionnel un pressage constant de la dose de café moulu présent dans le porte-filtre. Les avantages de cet équipement proviennent de la garantie d'obtenir une pression constante de manière à proposer au client un espresso ayant une consistance unique.

INSTRUCTIONS GENERALES

Avant d'actionner la machine, lire attentivement les instructions suivantes.

Nous vous rappelons que l'appareil est destiné à une utilisation professionnelle et ne doit donc être utilisé que par un personnel qualifié.

La durée de distribution de la machine doit être réglée en se référant au tasseur utilisé.

FONCTIONNEMENT

Placer la machine sur une surface stable et libre. Dès que le porte-filtre est positionné avec la bonne dose de café moulu dans le support prévu à cet effet, agir sur le levier de la machine pour faire descendre le groupe de pressage sur la surface du café moulu, en veillant à ne pas encombrer la zone intéressée.

Accompagner le levier jusqu'à entendre le décrochage des organes internes et le relâcher avec précaution.

Chaque dose de café doit être pressée une seule fois.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

Pour le bon fonctionnement du Tasseur Dynamométrique CPS, nous vous conseillons de nettoyer quotidiennement la machine, en particulier, la surface externe du piston et du disque de pressage.

Ce nettoyage, effectué avec un chiffon sec, évitera la formation d'incrustations qui pourraient compromettre aussi bien le fonctionnement de la machine que la qualité du café expresso. Les pièces mécaniques sont produites en métal trempé résistant aux sollicitations continues. Il est nécessaire d'effectuer une maintenance toutes les 500.000 cafés pour substituer les pièces usées telles que : O-ring, billes et ressorts.

Cette opération doit être effectuée par un personnel spécialisé, c'est pourquoi, nous vous recommandons de ne jamais ouvrir le piston de pressage.

Le tasseur dynamométrique CPS est construit de manière à ce que le piston de pressage usé puisse être remplacé avec un nouveau piston.

SUBSTITUTION ET DEMONTAGE DU PISTON

Figures 1 – 1a - 2 – 3 – 4

- 1) Avec un tournevis plat, enlever l'anneau à montage radial (SEEGER TYPE RA) placé entre le corps de la machine et le levier .
- 2) Dévisser la vis à l'aide de la clé hexagonale en dotation et enlever le disque de pressage.
- 3) Enlever le piston dynamométrique en exerçant une pression latérale sur le levier, ensuite relâcher le levier.
- 4) Effectuer la procédure inverse pour remonter la machine, en se rappelant de maintenir le levier en position verticale durant la substitution. L'opération est correctement effectuée lorsque la distance entre la tête du CPS et l'extrémité supérieure du piston est de 96 mm (CPS Application 108 mm, Fig.1A).

REGLAGE DE LA TIGE DE PRESSAGE

Figure 5

En utilisant continuellement la machine, il pourrait y avoir une réduction de la force de retour de la tige de pressage, dans ce cas, effectuer le réglage comme suit:

- 1) Dévisser l'élément C dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en utilisant une clé hexagonale de 3.
- 2) Avec celle-ci, dévisser l'élément B d'un demi-tour et simultanément, à l'aide d'un tournevis à fente, faire résistance sur le régulateur de tension A (pour éviter que le ressort ne retourne en position de repos).
- 3) Ajuster la charge du ressort en faisant tourner le régulateur de tension A dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la force de retour, ou bien dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour obtenir l'effet contraire. La correction de la charge doit être très petite afin d'éviter que la poignée ne retourne en position de repos de manière trop brusque.
- 4) Dès que le réglage est fini, visser l'élément B avec force sans jamais abandonner le tournevis à fente et visser l'élément C qui empêchera le desserrage dû aux vibrations de l'utilisation.

AUTRES INSTRUCTIONS

Elimination du conditionnement : après avoir déballé la machine, éliminer les différents parties de l'emballage selon les normes en vigueur dans le pays.

Elimination de l'appareil à la fin de sa vie utile: à la fin de sa durée de vie utile, l'appareil ne peut être abandonné dans l'environnement, mais il doit être démonté et éliminé en fonction du type de matériau. Le fabricant vous conseille de confier l'appareil à des sociétés spécialisées dans les opérations d'élimination de déchets

NE RIEN ABANDONNER DANS L'ENVIRONNEMENT

GARANTIE

La machine est couverte par une garantie de 12 mois à partir de la date d'achat.

Les défauts dus à de l'usure et à une utilisation erronée ne sont pas couverts par la garantie. La garantie n'est plus valable en présence d'un produit altéré.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Die Dynamometerpresse mit CPS-Vorrichtung (CONSTANT PRESSURE SYSTEM) ist aus der Notwendigkeit entstanden, dem professionellen Betreiber einen konstanten Druck für die Dosis gemahlene Kaffees im Filterhalter zu liefern. Die Vorteile dieser Ausstattung ergeben sich daraus, dass gewährleistet ist, dass man über die Zeit einen konstanten Druck erhält, wodurch man dem Kunden einen Espresso anbieten kann, dessen Konsistenz Wiedererkennungswert hat.

ALLGEMEINE HINWEISE

Lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine die nachfolgenden Anleitungen aufmerksam durch.

Es wird daran erinnert, dass das Gerät für gewerbliche Nutzung bestimmt ist und daher nur von qualifiziertem Personal benutzt werden darf.

Die Abgabezeit der Maschine muss entsprechend der verwendeten Presse eingestellt werden.

BETRIEB

Stellen Sie die Maschine auf einer stabilen freien Fläche auf.

Sobald der Filterhalter mit der korrekten Dosis gemahlene Kaffees in die entsprechende Gabel eingesetzt ist, betätigen Sie den Hebel der Maschine, um die Druckgruppe auf die Oberfläche des gemahlene Kaffees abzusinken. Dabei ist darauf zu achten, dass nichts in den betreffenden Bereich geschoben wurde.

Drücken Sie den Hebel nach unten, bis Sie das Ausklinken der eingebauten Organe hören und lassen Sie den Hebel dann vorsichtig los.

Jede Kaffeedosis darf nur ein einziges Mal gepresst werden.

WARTUNG UND REINIGUNG

Für das gute Funktionieren der Dynamometerpresse CPS wird eine tägliche Reinigung der Maschine angeraten, insbesondere der Außenfläche des Kolbens und der Pressscheibe. Diese Reinigung, die mit einem trockenen Tuch erfolgt, verhindert, dass sich Verkrustungen bilden, die sowohl die Funktionstüchtigkeit der Maschine, als auch die Qualität des Espressokaffees beeinträchtigen würden.

Die mechanischen Teile sind aus vergütetem Metall hergestellt, das gegen die ständigen Belastungen beständig ist.

Dennoch ist alle 500.000 Kaffeeportionen eine Wartung notwendig, um die abnutzbaren Teile auszutauschen wie etwa: O-Ring, Kugeln und Federn. Diese Arbeit muss durch spezialisiertes Personal ausgeführt werden, daher empfehlen wir, nie den Presskolben selbst zu öffnen.

Die Dynamometerpresse CPS ist so gebaut, dass der abgenutzte Presskolben durch einen werkneuen ausgetauscht werden kann.

ABMONTIEREN UND AUSTAUSCHEN DES KOLBENS

Abbildungen 1 – 1a – 2 – 3 – 4

- 1) Entfernen Sie mit dem Schraubenzieher den radial montierten Ring (SEEGER TYP RA), der zwischen dem Maschinenkörper und dem Hebel sitzt.
- 2) Schrauben Sie mit dem mitgelieferten Sechskantschlüssel den Gewindestift auf und nehmen Sie die Pressscheibe ab.

- 3) Üben Sie seitlichen Druck auf den Hebel aus, ziehen Sie den Dynamometerkolben heraus und lassen Sie dann den Hebel wieder los.
- 4) Bauen Sie die Maschine wieder zusammen, indem Sie den Vorgang in der umgekehrten Reihenfolge ausführen, wobei darauf zu achten ist, den Hebel während des Austauschs in senkrechter Stellung zu halten. Der Vorgang ist korrekt ausgeführt, wenn der Abstand zwischen dem Kopf des CPS und dem oberen Kolbenende 96 mm beträgt (CPS-Anwendung 108 mm, Abb. 1A).

EINSTELLEN DER PRESSTANGE

Abbildung 5

Bei ständiger Benutzung der Maschine kann es geschehen, dass sich die Rückschubkraft der Pressstange verringert. In dem Fall führen Sie die Einstellung folgend durch:

- 1) Schrauben Sie den Einsatz C mit einem Sechskantschlüssel Nr. 3 gegen den Uhrzeigersinn auf.
- 2) Mit dem gleichen Schlüssel schrauben Sie den Einsatz B um eine halbe Drehung auf, wobei Sie gleichzeitig am Spannungsregler A mit einem Schlitzschraubenzieher dagegen halten (um zu verhindern, dass die Feder in die Ruhestellung zurückkehrt).
- 3) Stellen Sie die Last der Feder ein, indem Sie den Spannungsregler A gegen den Uhrzeigersinn drehen lassen, um die Rückschubkraft zu erhöhen, oder im Uhrzeigersinn, um die entgegengesetzte Wirkung zu erzielen. Die Lastkorrektur darf nur sehr klein sein, um zu verhindern, dass der Griff zu abrupt in die Ruhestellung zurückschnellt.
- 4) Wenn Sie mit der Einstellung fertig sind, schrauben Sie den Einsatz B kräftig fest, ohne den Gegendruck mit dem Schlitzschraubenzieher zu lockern. Dann schrauben Sie den Einsatz C ein, der ein Lockern der Verschrauben durch die Vibrationen beim Betrieb verhindert.

SONSTIGE HINWEISE

Entsorgung der Verpackung: Die einzelnen Verpackungsteile nach den einschlägigen Bestimmungen entsorgen.

Entsorgung des Altgeräts: Ist das Gerät nicht mehr verwendbar, darf es nicht in den normalen Müll gelangen, sondern muss je nach eingesetztem Material in seine Teile zerlegt und entsorgt werden. Die Herstellerfirma rät, diesen Vorgang nicht selbst vorzunehmen, sondern eine darauf spezialisierte Fachfirma zu beauftragen.

SCHÜTZT DIE UMWELT.

GARANTIE

Das Gerät hat eine Garantie von 12 Monaten ab dem Kaufdatum.

Für Schäden infolge von Abnutzung und falschem oder unsachgemäßem Gebrauch wird keine Garantie übernommen.

Die Garantie verfällt bei unbefugten Eingriffen am Gerät.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA

El prensa café dinamométrico con el dispositivo CPS (CONSTANT PRESSURE SYSTEM) nace debido a la exigencia de suministrar al operador profesional un prensado constante de la dosis de café molido presente en el portafiltros.

Las ventajas de este equipo se deben a la posibilidad de obtener siempre una presión constante, de manera que se le pueda proponer al cliente un expreso con una gran consistencia.

ADVERTENCIAS GENERALES

Antes de accionar la máquina leer atentamente las siguientes instrucciones.

Se recuerda que el aparato está destinado al uso profesional y por lo tanto, debe ser utilizado sólo por personal cualificado.

El tiempo de erogación de la máquina debe ser regulado tomando como referencia el prensa café en uso.

FUNCIONAMIENTO

Colocar la máquina sobre una superficie estable y libre.

Una vez posicionado el portafiltros con la dosis correcta de café molido en la horquilla correspondiente, intervenir en la palanca de la máquina para que baje el grupo de prensado sobre la superficie del café molido, prestando atención a no haber ocupado la zona involucrada.

Presionar la palanca hasta que se desenganchen los órganos internos y liberarla con cuidado.

Cada dosis de café debe estar prensada una sola vez.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Para que el Prensa café Dinamométrico CPS funcione correctamente, se aconseja una limpieza diaria de la máquina, sobre todo de la superficie externa del pistón y del disco de prensado.

Dicha limpieza, efectuada con un paño seco, evitará que se formen incrustaciones que podrían comprometer tanto el funcionamiento de la máquina como la calidad del café expreso.

Las partes mecánicas son de metal templado resistente a las continuas exigencias.

De todas maneras, se debe realizar un mantenimiento cada 500.000 dosis de café para sustituir las partes que se pueden deteriorar, como por ejemplo: junta tórica, esferas y muelles. Esta operación debe ser realizada por personal especializado, por lo tanto, se recomienda que el pistón de prensado nunca se abra.

El prensa café dinamométrico CPS está fabricado de tal manera que el pistón de prensado desgastado, se pueda sustituir con uno nuevo de fábrica.

SUSTITUCIÓN Y DESMONTAJE DEL PISTÓN

Figuras 1 – 1a - 2 – 3 – 4

- 1) Retirar con un destornillador plano el anillo de montaje radial (SEEGER TIPO RA) colocado entre el cuerpo de la máquina y la palanca;
- 2) Desenroscar el perno con la llave hexagonal en dotación y retirar el disco de prensado;
- 3) Retirar el pistón dinamométrico ejerciendo una presión lateral sobre la palanca y por último liberar esta última.

- 4) Efectuar el procedimiento inverso para montar la máquina, recordando mantener la palanca en posición vertical durante la sustitución. La operación se ha realizado correctamente cuando la distancia entre el extremo del CPS y el extremo superior del pistón es de 96 mm (CPS Aplicación 108 mm, Fig.1A).

REGULACIÓN DE LA VARILLA DE PRENSADO

Figura 5

Debido al uso constante de la máquina, se podría verificar una reducción de la fuerza de retorno de la varilla de prensado, en este caso efectuar la regulación de la siguiente manera:

- 1) Desenroscar en sentido antihorario el espárrago C, utilizando una llave hexagonal de 3;
- 2) Con la misma, desenroscar media vuelta el espárrago B y simultáneamente, con un destornillador plano, oponer resistencia al regulador de tensión A (para evitar que el muelle vuelva a la posición de reposo).
- 3) Ajustar la carga del muelle haciendo girar el regulador de tensión en sentido antihorario para aumentar la fuerza de retorno o en sentido horario, para obtener el resultado opuesto. La corrección de carga debe ser muy pequeña para evitar que la manija vuelva a la posición de reposo de manera demasiado brusca.
- 4) Una vez terminada la regulación, enroscar con fuerza el espárrago B sin soltar el destornillador plano y enroscar el espárrago C que impedirá que éste se desenrosque, a causa de las vibraciones por el uso.

OTRAS ADVERTENCIAS

Eliminación del embalaje: cuando haya desembalado la máquina, elimine los diferentes componentes del embalaje siguiendo las normativas vigentes en su país.

Eliminación del equipo: al finalizar la vida útil del equipo, este no puede abandonarse en el entorno, tiene que desmontarse y eliminarse según el tipo de los materiales. El fabricante aconseja que estas operaciones sean realizadas por alguna empresa especializada en la materia.

NO ABANDONE NADA EN EL ENTORNO.

GARANTÍA

Este aparato dispone de una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra.

Quedan excluidos de la garantía los defectos derivados del desgaste y del uso incorrecto o indebido.

La garantía no tendrá vigencia en caso de que el producto haya sido maltratado.

This image shows a full page of primary-ruled paper. It features multiple sets of horizontal dashed lines spaced evenly down the page, providing a guide for handwriting practice. The lines are light gray and extend across the entire width of the page. There are no margins, text, or other markings present.

Fig.1

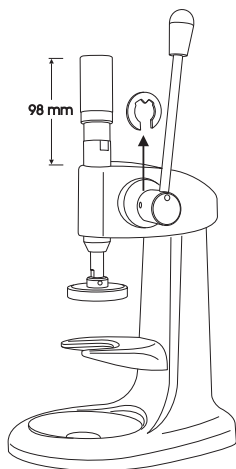


Fig.1a

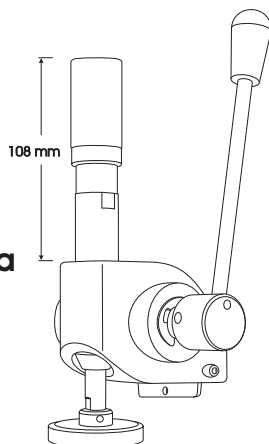


Fig.2

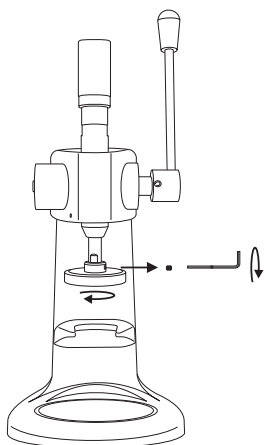


Fig.3

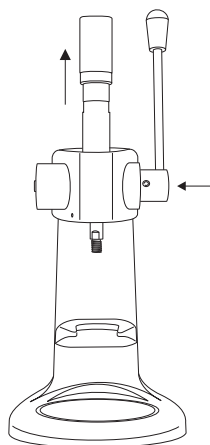


Fig.4

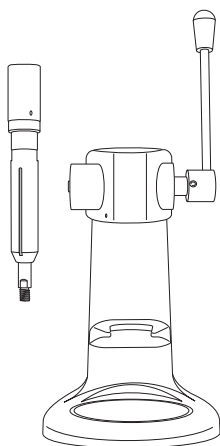
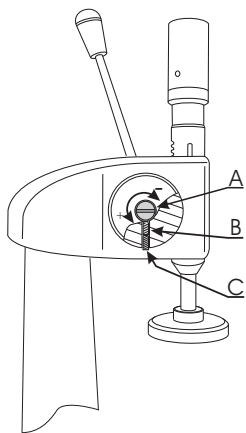


Fig.5





SERIAL NUMBER

22509 - Visual Comunicazione - Venezia



Via Toniolo, 18 - 30030 Maerne (VE) - Italy
Tel +39 041 5030466 - Fax +39 041 5030477
info@macap.it - www.macap.it
www.dynamometrictamper.com